



Obsah

I Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné

NAŘÍZENÍ

Nařízení Komise (ES) č. 770/2009 ze dne 25. srpna 2009 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny	1
★ Nařízení Komise (ES) č. 771/2009 ze dne 25. srpna 2009, kterým se mění nařízení (ES) č. 1580/2007, pokud jde o některé obchodní normy v odvětví ovoce a zeleniny	3
★ Nařízení Komise (ES) č. 772/2009 ze dne 25. srpna 2009, kterým se mění nařízení (ES) č. 1580/2007, pokud jde o spouštěcí objemy pro dodatečná cla na rajčata	20
★ Nařízení Komise (ES) č. 773/2009 ze dne 20. srpna 2009, kterým se stanoví zákaz rybolovu tresky obecné v oblasti VI, ve vodách ES oblasti Vb, jakož i ve vodách ES a mezinárodních vodách oblastí XII a XIV plavidly plujícími pod vlajkou Francie	22
★ Nařízení Komise (ES) č. 774/2009 ze dne 25. srpna 2009, kterým se po sto dvanácté mění nařízení Rady (ES) č. 881/2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným s Usámou bin Ládinem, sítí Al-Kajdá a Talibanem	24

SMĚRNICE

- ★ Směrnice Komise 2009/112/ES ze dne 25. srpna 2009, kterou se mění směrnice Rady 91/439/EHS o řídičských průkazech 26

- ★ Směrnice Komise 2009/113/ES ze dne 25. srpna 2009, kterou se mění směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/126/ES o řídičských průkazech 31

I

(Akty přijaté na základě Smlouvy o ES a Smlouvy o Euratomu, jejichž uveřejnění je povinné)

NAŘÍZENÍ

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 770/2009

ze dne 25. srpna 2009

o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾,

s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 1580/2007 ze dne 21. prosince 2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v odvětví ovoce a zeleniny ⁽²⁾, a zejména na čl. 138 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

Nařízení (ES) č. 1580/2007 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XV uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 138 nařízení (ES) č. 1580/2007 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 26. srpna 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. srpna 2009.

Za Komisi

Jean-Luc DEMARTY

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 350, 31.12.2007, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	MK	33,6
	XS	19,8
	ZZ	26,7
0707 00 05	MK	33,2
	TR	103,0
	ZZ	68,1
0709 90 70	TR	107,8
	ZZ	107,8
0805 50 10	AR	76,0
	UY	94,9
	ZA	67,3
	ZZ	79,4
0806 10 10	EG	174,8
	IL	86,7
	TR	106,8
	ZA	151,7
	ZZ	130,0
0808 10 80	AR	114,4
	BR	61,1
	CL	82,9
	NZ	85,6
	US	95,4
	UY	42,1
	ZA	83,2
	ZZ	80,7
0808 20 50	AR	113,9
	CN	60,3
	TR	130,3
	ZA	102,4
	ZZ	101,7
0809 30	TR	123,3
	ZZ	123,3
0809 40 05	TR	90,9
	ZZ	90,9

⁽¹⁾ Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 771/2009**ze dne 25. srpna 2009,****kterým se mění nařízení (ES) č. 1580/2007, pokud jde o některé obchodní normy v odvětví ovoce a zeleniny**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾, a zejména na článek 103a a čl. 121 písm. a) ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Komise (ES) č. 1580/2007 ze dne 21. prosince 2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v odvětví ovoce a zeleniny ⁽²⁾, bylo nařízením Komise (ES) č. 1221/2008 ⁽³⁾ s účinností od 1. července 2009 podstatně změněno, pokud jde o ustanovení o obchodních normách. Je však třeba upřesnit nově zavedené ustanovení o produktech, jež mají být osvobozeny od povinnosti splňovat všeobecnou obchodní normu.
- (2) Podle čl. 53 odst. 7 nařízení (ES) č. 1580/2007 se hodnota produkce uvedené na trh za referenční období vypočte v souladu s právními předpisy platnými pro referenční období stanovené v uvedeném článku. Tato zásada by měla být uplatněna rovněž na hodnotu produkce uvedené na trh seskupeními producentů.
- (3) Pracovní skupina pro stanovení norem pro zemědělské produkty při Evropské hospodářské komisi OSN (EHK/OSN) v roce 2008 zrevidovala normy EHK/OSN pro saláty, endivii kadeřavou letní a endivii zimní, hrušky a rajčata. Pro zamezení nadbytečným překážkám v obchodu by v případě, kdy pro ovoce a zeleninu na

úrovni Společenství existují specifické obchodní normy, měly být tyto normy shodné s normami EHK/OSN. Specifické normy pro ovoce a zeleninu stanovené nařízením (ES) č. 1580/2007 je proto třeba sladit s novými normami EHK/OSN.

- (4) Nařízením (ES) č. 1580/2007 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (5) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Nařízením (ES) č. 1580/2007 se mění takto:

- 1) V čl. 3 odst. 3b se písmeno a) nahrazuje tímto:

„a) nepěstované houby kódu KN 0709 59“;

- 2) V článku 44 se doplňuje nový odstavec 3, který zní:

„3. Hodnota produkce uvedené na trh se vypočte v souladu s právními předpisy platnými pro období, na něž se o podporu žádá.“;

- 3) V příloze I části B se části 4, 6 a 10 nahrazují zněním částí A, B a C přílohy tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. září 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. srpna 2009.

Za Komisi

Mariann FISCHER BOEL

členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 350, 31.12.2007, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 336, 13.12.2008, s. 1.

PŘÍLOHA

ČÁST A

„Část 4: Obchodní norma pro saláty, endívii kadeřavou letní a endívii zimní

I. DEFINICE PRODUKTU

Tato norma platí pro:

- odrůdy (kultivary) salátu druhu:
 - *Lactuca sativa* L. odr. *capitata* L. (saláty hlávkové včetně křehkých a ledových salátů),
 - *Lactuca sativa* L. odr. *longifolia* Lam. (včetně lociky a salátu římského),
 - *Lactuca sativa* L. odr. *crispa* L. (saláty listové) a
- křížence těchto odrůd, a
 - odrůdy (kultivary) endívie kadeřavé letní druhu *Cichorium endivia* L. odr. *crispum* Lam. a
 - odrůdy (kultivary) endívie zimní (lociky) druhu *Cichorium endivia* L. odr. *latifolium* Lam.,

určené k dodání spotřebiteli v čerstvém stavu.

Tato norma se nevztahuje na produkty určené k průmyslovému zpracování, produkty upravené jako jednotlivé listy, saláty s hroudou zeminy nebo saláty v květináčích.

II. USTANOVENÍ O JAKOSTI

Účelem normy je stanovit požadavky na jakost produktů po obalové úpravě a zabalení.

A. Minimální požadavky

S výhradou zvláštních ustanovení pro jednotlivé třídy jakosti a povolených odchylek musí být produkty všech jakostí:

- celé
- zdravé; nedovolují se produkty napadené hnilobou nebo s takovými vadami, které je činí nezpůsobilými ke spotřebě
- čisté a ořezané, tzn. v podstatě bez zeminy nebo jiného substrátu a v podstatě bez viditelných cizích látek
- čerstvého vzhledu
- v podstatě bez škůdců
- v podstatě nepoškozené škůdci
- nezvadlé
- nevyhánějící do květu
- bez nadměrné povrchové vlhkosti

— bez cizího pachu a/nebo chuti.

V případě salátu se povoluje začervenalé zbarvení, způsobené nízkou teplotou při růstu, pokud tím není vážně narušen jeho vzhled.

Kořeny musí být odříznuty hladce pod spodními listy.

Produkt musí být normálně vyvinutý. Vývoj a stav produktu musí být takový, aby umožňoval:

- vydržet přepravu a manipulaci
- doručení do místa určení v uspokojivém stavu.

B. Třídy jakosti

Produkty se zařazují do dvou tříd jakosti:

i) I. jakost

Produkt zařazený do této třídy musí být dobré jakosti. Musí vykazovat typické znaky pro odrůdu nebo tržní druh, zejména co se týče barvy.

Musí být také:

- dobře tvarovaný
- pevný, s přihlédnutím ke způsobům pěstování a druhu produktu
- bez vad a poškození zhoršujících jeho požitelnost
- bez poškození mrazem.

Hlávkový salát musí mít jedno dobře vyvinuté srdíčko. Hlávkový salát pěstovaný v chráněném prostředí však může mít malé srdíčko.

Lociky musí mít srdíčko, které může být malé.

Střed endivie kadeřavé letní nebo endivie zimní musí mít žlutou barvu.

ii) II. jakost

Do této třídy patří produkty, který nevyhovují pro zařazení do třídy I, ale splňují shora uvedené minimální požadavky.

Produkt musí být:

- přiměřeně dobře tvarovaný
- bez vad a poškození zhoršujících jeho požitelnost.

Jsou povoleny tyto vady, pokud si produkty uchovávají své základní vlastnosti, co se týče jakosti, uchovatelnosti a úpravy:

- lehké vady zbarvení
- malé vady způsobené škůdci.

Hlávkový salát musí mít srdíčko, které může být malé. U hlávkového salátu pěstovaného v chráněném prostředí je však povolena nepřítomnost srdíčka.

Lociky nemusí mít žádné srdíčko.

III. USTANOVENÍ O VELIKOSTI

Velikost se určuje podle hmotnosti jednoho kusu.

A. Minimální hmotnost

Minimální hmotnost pro I. a II. jakost je:

	Pěstovaný venku	Pěstovaný v chráněném prostředí
Salát hlávkový (s výjimkou salátu křehkého a ledového) a locika nebo salát římský (s výjimkou salátů druhu „Little gem“)	150 g	100 g
Salát křehký a ledový	300 g	200 g
Listový salát a salát typu „Little gem“	100 g	100 g
Endivie kadeřavá letní a endivie zimní	200 g	150 g

B. Stejnorodost

a) Salát

Ve všech jakostech nesmí být rozdíl mezi nejlehčími a nejtěžšími kusy v každém balení větší než:

- 40 g, pokud nejlehčí kus váží méně než 150 g na kus
- 100 g, pokud nejlehčí kus váží 150 g až 300 g na kus
- 150 g, pokud nejlehčí kus váží 300 g až 450 g na kus
- 300 g, pokud nejlehčí kus váží více než 450 g na kus.

b) Endivie kadeřavá letní a endivie zimní

Ve všech jakostech nesmí být rozdíl mezi nejlehčími a nejtěžšími kusy v každém balení větší než 300 g.

IV. USTANOVENÍ O ODCHYLKÁCH

Pro produkty neodpovídající požadavkům dané třídy jakosti jsou v každé šarži dovoleny odchylky jakosti a velikosti.

A. Odchylky jakosti

i) I. jakost

Je dovolena celková odchylka 10 % kusů neodpovídajících požadavkům třídy I, avšak odpovídajících požadavkům třídy II. V rámci této odchylky smí celkem nejvýše 1 % sestávat z produktů, které neodpovídají požadavkům třídy II. jakosti ani minimálním požadavkům. Nedovolují se produkty napadené hnilobou nebo s jakýmkoli jinými vadami, které je činí nezpůsobilými ke spotřebě.

ii) II. jakost

Je dovolena celková odchylka 10 % kusů neodpovídajících požadavkům třídy II ani minimálním požadavkům. Nedovolují se produkty napadené hnilobou nebo s jakýmkoli jinými vadami, které je činí nezpůsobilými ke spotřebě.

B. Dovolené odchylky velikosti

Pro všechny jakosti: je dovolena celková odchylka 10 % kusů neodpovídajících požadavkům na velikost, které však váží nejvýše o 10 % více nebo méně, než je dotčená velikost.

V. USTANOVENÍ O OBCHODNÍ ÚPRAVĚ

A. Stejnorodost

Obsah každého balení musí být jednotný a musí obsahovat pouze produkty stejného původu, odrůdy nebo tržního druhu, jakosti a velikosti.

V prodejní jednotce⁽¹⁾ však může být zabalena směs produktů zřetelně odlišných barev, odrůd a/nebo tržních druhů, pokud je jejich jakost stejnorodá a pokud je pro každou dotčenou barvu, odrůdu a/nebo tržní druh stejnorodý jejich původ.

Viditelná součást obsahu balení musí být reprezentativní pro celý obsah.

B. Obaly

Produkt musí být balen způsobem zajišťujícím náležitou ochranu produktu. Musí být přiměřeně zabalen s ohledem na velikost a druh obalu, bez prázdných nebo nadměrně stlačených míst.

Materiály použité uvnitř obalů musí být čisté a takové jakosti, aby nedocházelo k žádnému vnějšímu ani vnitřnímu poškození produktů. Použití materiálu, zejména papíru nebo nálepek s obchodními údaji, je povoleno, pokud jsou pro tisk nebo štítkování použity zdravotně nezávadné barvy nebo lepidlo.

Balení jsou prostá všech cizích látek.

VI. USTANOVENÍ O OZNAČOVÁNÍ

Každý obal⁽²⁾ musí být označen na jedné své straně následujícími údaji, které musí být uvedeny čitelně, nesmazatelně a tak, aby byly viditelné zvenku:

A. Identifikace

Balírna a/nebo odesílatel/přepravce:

— jméno a fyzická adresa (ulice/město/region/poštovní směrovací číslo a země, pokud se liší od země původu)

nebo

— identifikační symbol úředně uznaný vnitrostátním orgánem⁽³⁾.

B. Druh produktu

— „Salát“, „Salát Butterhead“, „Batávie“, „Křehký salát (ledový)“, „Locika“, „Listový salát“ (nebo např. případně „Dubový list“, „Lollo bionda“, „Lollo rossa“, „Endivie kadeřavá letní“ nebo „Endivie zimní“ nebo jiný odpovídající název, není-li obsah balení viditelný z vnějšku),

— případně „Little gem“ nebo jiný odpovídající název,

— označení „pěstovaný v chráněném prostředí“ nebo případně jiné vhodné označení,

— název odrůdy (nepovinný),

⁽¹⁾ Prodejní jednotka by měla být navržena tak, aby byla vždy zakoupena celá.

⁽²⁾ Jednotky balení produktu baleného do hotového balení pro přímý prodej spotřebiteli těmito ustanovením o označování nepodléhají, musí však vyhovovat vnitrostátním předpisům. Uvedené označení se však v každém případě umístí na přepravní obal obsahující takové jednotky balení.

⁽³⁾ Vnitrostátní předpisy řady zemí vyžadují výslovné uvedení jména a adresy. Pokud je však použit identifikační symbol, musí být údaj „balírna a/nebo odesílatel (nebo odpovídající zkratka)“ uveden v blízkosti tohoto identifikačního symbolu, a před identifikačním symbolem by měl být uveden kód země/oblasti ISO 3166 (alfá) uznávající země, pokud se nejedná o zemi původu.

- „Směs salátů“ nebo obdobné označení v případě prodejních jednotek obsahujících směs zřetelně odlišných barev, odrůd a/nebo tržních druhů produktu. Pokud není produkt viditelný z vnějšku, musí být uvedeny barvy, odrůdy nebo tržní druhy prodejní jednotky.

C. Původ produktu

- země původu a případně pěstitelská oblast nebo národní, regionální nebo místní název.
- v případě prodejních jednotek obsahujících směs zřetelně odlišných barev, odrůd a/nebo tržních druhů produktu různého původu se vedle názvu dotyčné barvy, odrůdy a/nebo tržního druhu uvede označení příslušné země původu.

D. Obchodní údaje

- jakost,
- velikost vyjádřená nejnižší hmotností kusu nebo počtem kusů,
- čistá hmotnost (nepovinná).

E. Úřední kontrolní značka (nepovinná)

Obaly nemusí být označeny údaji uvedenými v prvním pododstavci, obsahují-li maloobchodní balení, která jsou jasně viditelná zvenčí a všechna jsou označena těmito údaji. Na těchto obalech nesmějí být přítomny žádné údaje, které by mohly být zavádějící. Pokud jsou balení uložena na paletách, údaje musí být uvedeny na vývěsce umístěné na jasně viditelném místě, a to alespoň na dvou stranách palety.“

ČÁST B

„Část 6: Obchodní norma pro hrušky

I. DEFINICE PRODUKTU

Tato norma platí pro hrušky odrůd (kultivarů) *Pyrus communis* L. určené k dodání spotřebiteli v čerstvém stavu, nevztahuje se na hrušky určené k průmyslovému zpracování.

II. USTANOVENÍ O JAKOSTI

Účelem normy je stanovit požadavky na jakost hrušek po obalové úpravě a zabalení.

A. Minimální požadavky

S výhradou zvláštních ustanovení pro jednotlivé jakosti a povolených odchylek musí být hrušky všech jakostí:

- celé
- zdravé; nedovolují se produkty napadené hnilobou nebo s takovými vadami, které je činí nezpůsobilými ke spotřebě
- čisté, v podstatě bez viditelných cizích látek
- v podstatě bez škůdců
- v podstatě bez poškození zapříčiněných škůdci a postihujícími dužinu
- bez nadměrné povrchové vlhkosti
- bez cizího pachu a/nebo chuti.

Vývoj a stav hrušek musí být takový, aby umožňoval:

- pokračovat v procesu zrání a dosáhnout stupně zralosti požadovaného podle odrůdových vlastností

- vydržet přepravu a manipulaci
- doručení do místa určení v uspokojivém stavu.

B. Třídy jakosti

Hrušky jsou tříděny do tří níže uvedených tříd:

i) „Výběrová“ jakost

Hrušky zařazené do této třídy musí být vynikající jakosti. Tvarem, velikostí a zbarvením musí být typické pro svou odrůdu a musí mít neporušenou stopku.

Dužina musí být naprosto zdravá a slupka prostá hrubé rzivosti.

Hrušky jsou prosté všech nedostatků s výjimkou velmi malých povrchových vad, které nenarušují celkový vzhled produktu, jakost a uchovatelnost produktu a jeho obchodní úpravu v balení.

Hrušky nesmějí být krupičnaté.

ii) I. jakost

Hrušky zařazené do této třídy musí být dobré jakosti. Tvarem, velikostí a zbarvením jsou typické pro svou odrůdu ⁽¹⁾.

Dužina musí být naprosto zdravá a slupka prostá hrubé rzivosti.

Na jednotlivých kusech ovoce se však dovolují tyto lehké vady, pokud nezhoršují celkový vzhled, jakost a uchovatelnost produktu a jeho obchodní úpravu v obalu:

- drobná vada ve tvaru
- malé vady vývinu
- lehké vady vybarvení
- malé vady slupky, které nepřesahují:
 - poškození podlouhlého tvaru o délce nejvýše 2 cm
 - 1 cm² celkového povrchu pro ostatní vady, s výjimkou strupů (*Venturia pirina* a *V. inaequalis*), které nepřesahují 0,25 cm² celkového povrchu
- mírný otlak s povrchem nejvýše 1 cm².

Stopka může být mírně poškozena.

Hrušky nesmějí být krupičnaté.

iii) II. jakost

Do této jakosti se zařazují hrušky, které nelze zařadit do vyšších jakostí, které ale splňují výše uvedené minimální požadavky.

Dužina musí být prostá větších vad.

⁽¹⁾ Ne zcela vyčerpávající seznam velkoplodých a letních odrůd hrušek je uveden v dodatku k této normě.

Jsou povoleny tyto vady, pokud si hrušky uchovávají své základní vlastnosti, co se týče jakosti, uchovatelnosti a úpravy:

- vady tvaru
- vady vývinu
- vady zbarvení
- mírná hrubá rzivost
- vady slupky, které nepřesahují:
 - poškození podlouhlého tvaru o délce nejvýše 4 cm
 - 2,5 cm² celkového povrchu pro ostatní vady, s výjimkou strupů (*Venturia pirina* a *V. inaequalis*), které nepřesahují 1 cm² celkového povrchu
- mírný otlak s povrchem nejvýše 2 cm².

III. USTANOVENÍ O VELIKOSTI

Velikost se určuje podle maximálního průměru příčného řezu.

Pro jednotlivé jakosti platí tyto minimální požadované průměry:

	„Výběrová“	I. jakost	II. jakost
Velkoplodé odrůdy	60 mm	55 mm	55 mm
Ostatní odrůdy	55 mm	50 mm	45 mm

Letní hrušky uvedené v dodatku této normy nemusí minimální velikost splňovat.

Pro zajištění jednotné velikosti v balení je rozdíl ve velikosti průměru jednotlivých plodů ve stejném balení omezen na:

- 5 mm pro ovoce třídy „výběr“ a pro ovoce třídy I a II balené v řadách a vrstvách.
- 10 mm pro ovoce třídy I balené volně v balících nebo ve spotřebitelském balení.

Pro ovoce II. jakosti balené volně v balících nebo spotřebitelských baleních není stanovena jednotná velikost.

IV. USTANOVENÍ O ODCHYLKÁCH

Pro produkty neodpovídající požadavkům dané třídy jakosti jsou v každém balení dovoleny odchylky jakosti a velikosti.

A. Odchylky jakosti

i) „Výběrová“ jakost

Je dovolena celková odchylka 5 % počtu nebo hmotnosti hrušek neodpovídajících požadavkům uvedené třídy, avšak odpovídajících požadavkům třídy I. V rámci této odchylky smí celkem nejvýše 0,5 % sestávat z produktů, které odpovídají požadavkům II. třídy jakosti.

ii) *I. jakost*

Je dovolena celková odchylka 10 % počtu nebo hmotnosti hrušek neodpovídajících požadavkům uvedené třídy, avšak odpovídajících požadavkům třídy II. V rámci této odchylky smí celkem nejvýše 1 % sestávat z produktů, které neodpovídají požadavkům II. třídy jakosti ani minimálním požadavkům. Nedovolují se produkty napadené hnilobou nebo s jakýmkoli jinými vadami, které je činí nezpůsobilými ke spotřebě. Do této odchylky nejsou zahrnuty hrušky bez stopky.

iii) *II. jakost*

Je dovolena celková odchylka 10 % počtu nebo hmotnosti hrušek neodpovídajících požadavkům uvedené třídy ani minimálním požadavkům. Nedovolují se produkty napadené hnilobou nebo s jakýmkoli jinými vadami, které je činí nezpůsobilými ke spotřebě.

V rámci této odchylky jsou přípustná maximálně 2 % počtu nebo hmotnosti plodů vykazujících tyto vady:

- malé vady nebo nezhojené trhliny
- velmi malé stopy hniloby
- přítomnost vnitřních škůdců a/nebo poškození dužiny způsobené škůdci.

B. Dovolené odchylky velikosti

Pro všechny jakosti:

- a) u plodů podléhajících pravidlům jednotné velikosti 10 % počtu nebo hmotnosti plodů, které bezprostředně odpovídají velikosti větší nebo menší, než je velikost uvedená na balení, přičemž pro plody nejmenší velikosti je povolena maximální odchylka 5 mm pod minimální průměr;
- b) u plodů nepodléhajících pravidlům jednotné velikosti 10 % počtu nebo hmotnosti plodů menších, než je minimální stanovená velikost, s maximální odchylkou 5 mm pod minimální průměr.

V. USTANOVENÍ O OBCHODNÍ ÚPRAVĚ**A. Stejnorodost**

Obsah každého balení musí být jednotný a obsahovat pouze hrušky stejného původu, odrůdy, jakosti a velikosti (je-li velikost určena) a stejného stupně zralosti.

Ve výběrové jakosti platí rovněž stejnorodost zbarvení.

V prodejní jednotce⁽¹⁾ však může být zabalena směs hrušek zřetelně odlišných odrůd, pokud je jejich kvalita stejnorodá a pokud je pro každou dotčenou odrůdu stejnorodý jejich původ.

Viditelná součást obsahu balení musí být reprezentativní pro celý obsah.

B. Obaly

Hrušky jsou baleny tak, aby byly náležitě chráněny.

Materiály použité uvnitř obalů musí být čisté a takové jakosti, aby nedocházelo k žádnému vnějšímu ani vnitřnímu poškození produktů. Použití materiálu, zejména papíru nebo nálepek s obchodními údaji, je povoleno, pokud jsou pro tisk nebo štítkování použity zdravotně nezávadné barvy nebo lepidlo.

Štítky umístěné jednotlivě na produkty musí být takové, že po jejich odstranění nezůstanou viditelné stopy lepidla ani nezpůsobí vady slupky.

Balení jsou prostá všech cizích látek.

⁽¹⁾ Prodejní jednotka by měla být navržena tak, aby byla vždy zakoupena celá.

VI. USTANOVENÍ O OZNAČOVÁNÍ

Každý obal ⁽¹⁾ musí být označen na jedné své straně následujícími údaji, které musí být uvedeny čitelně, nesmazatelně a tak, aby byly viditelné zvenku:

A. Identifikace

Balírna a/nebo odesílatel/přepravce:

— jméno a fyzická adresa (ulice/město/region/poštovní směrovací číslo a země, pokud se liší od země původu)

nebo

— identifikační symbol úředně uznávaný vnitrostátním orgánem ⁽²⁾.

B. Druh produktu

— „Hrušky“, není-li obsah viditelný z vnějšku.

— název odrůdy. V případě prodejních jednotek obsahujících směs hrušek různých odrůd, názvy různých odrůd.

C. Původ produktu

— Země původu a případně pěstitelská oblast nebo národní, regionální nebo místní název. U prodejních jednotek obsahujících směs zřetelně odlišných odrůd hrušek různého původu je vedle názvu příslušné odrůdy uvedeno označení každé země původu.

D. Obchodní údaje

— jakost,

— velikost nebo – u ovoce baleného v řadách a vrstvách – počet jednotek. Při třídění podle velikosti se uvádí tyto informace:

a) u produktů, na které se vztahují pravidla stejnorodosti, nejmenší a největší průměr

b) u produktů, na které se nevztahují pravidla stejnorodosti, průměr nejmenšího plodu v balení doplněný slovy „a větší“, jiným rovnocenným údajem nebo případně průměrem největšího plodu v balení.

E. Úřední kontrolní značka (nepovinná)

Obaly nemusí být označeny údaji uvedenými v prvním pododstavci, obsahují-li maloobchodní balení, která jsou jasně viditelná zvenčí a všechna jsou označena těmito údaji. Na těchto obalech nesmějí být přítomny žádné údaje, které by mohly být zavádějící. Pokud jsou balení uložena na paletách, údaje musí být uvedeny na vývěsce umístěné na jasně viditelném místě, a to alespoň na dvou stranách palety.

⁽¹⁾ Jednotky balení produktu baleného do hotového balení pro přímý prodej spotřebiteli těmto ustanovením o označování nepodléhají, musí však vyhovovat vnitrostátním předpisům. Uvedené označení se však v každém případě umístí na přepravní obal obsahující takové jednotky balení.

⁽²⁾ Vnitrostátní předpisy řady zemí vyžadují výslovné uvedení jména a adresy. Pokud je však použit identifikační symbol, musí být údaj „balírna a/nebo odesílatel (nebo odpovídající zkratka)“ uveden v blízkosti tohoto identifikačního symbolu, a před identifikačním symbolem by měl být uveden kód země/oblasti ISO 3166 (alfá) uznávající země, pokud se nejedná o zemi původu.

Dodatek

Kritéria velikosti pro hrušky

VP = velkoplodá odrůda

L = letní hruška, pro niž není vyžadována žádná minimální velikost.

Seznam (ne zcela vyčerpávající) velkoplodých odrůd a letních hrušek

Maloplodé a jiné odrůdy, které nejsou uvedeny v seznamu, mohou být prodávány, pokud vyhovují požadavkům velikosti pro jiné odrůdy uvedeným v oddílu III normy.

Některé níže uvedené odrůdy mohou být prodávány pod obchodní značkou, pro kterou byla v jedné nebo více zemích požadována nebo získána ochrana. První a druhý sloupec tabulky tyto obchodní značky neuvádějí. Odkazy na známé obchodní značky jsou pro informaci uvedeny ve třetím sloupci.

Odrůda	Synonyma	Obchodní značky	Velikost
Abbé Fétel	Abate Fetel		VP
Abugo o Siete en Boca			L
Aka			L
Alka			VP
Alsa			VP
Amfora			VP
Alexandrine Douillard			VP
Bergamotten			L
Beurré Alexandre Lucas	Lucas		VP
Beurré Bosc	Bosc, Beurré d'Apremont, Empereur Alexandre, Kaiser Alexander		VP
Beurré Clairgeau			VP
Beurré	Hardenpont		VP
Beurré Giffard			L
Beurré précoce Morettini	Morettini		L
Blanca de Aranjuez	Agua de Aranjuez, Espadona, Blanquilla		L
Carusella			L
Castell	Castell de Verano		L
Colorée de Juillet	Bunte Juli		L
Comice rouge			VP
Concorde			VP
Condoula			L
Coscia	Ercolini		L
Curé	Curato, Pastoren, Del cura de Ouro, Espadon de invierno, Bella de Berry, Lombardia de Rioja, Batall de Campana		VP
D'Anjou			VP
Dita			VP
D. Joaquina	Doyenné de Juillet		L

Odrůda	Synonyma	Obchodní značky	Velikost
Doyenné d'hiver	Winterdechant		VP
Doyenné du Comice	Comice, Vereinsdechant		VP
Erika			VP
Etrusca			L
Flamingo			VP
Forelle			VP
Général Leclerc		Amber Grace™	VP
Gentile			L
Golden Russet Bosc			VP
Grand champion			VP
Harrow Delight			VP
Jeanne d'Arc			VP
Joséphine			VP
Kieffer			VP
Klapa Mílule			VP
Leonardeta	Mosqueruela, Margallon, Colorada de Alcanadre, Leonarda de Magallon		L
Lombacad		Cascade®	VP
Moscarella			L
Mramornaja			VP
Mustafabey			L
Packham's Triumph	Williams d'Automne		VP
Passe Crassane	Passa Crassana		VP
Perita de San Juan			L
Pérola			L
Pitmaston	Williams Duchesse		VP
Précoce de Trévoux	Trévoux		L
Président Drouard			VP
Rosemarie			VP
Suvenirs			VP
Santa Maria	Santa Maria Morettini		L
Spadoncina	Agua de Verano, Agua de Agosto		L
Taylors Gold			VP
Triomphe de Vienne			VP
Vasarine Sviestine			VP
Williams Bon Chrétien	Bon Chrétien, Bartlett, Williams, Summer Bartlett		VP*

ČÁST C

„Část 10: Obchodní norma pro rajčata

I. DEFINICE PRODUKTU

Tato norma platí pro rajčata odrůd (kultivarů) *Lycopersicon esculentum* Mill určená k dodání spotřebiteli v čerstvém stavu, nevztahuje se na rajčata určená k průmyslovému zpracování.

Rozlišují se čtyři tržní druhy rajčat:

- „kulatá“
- „žebernatá“
- „podlouhlá“ či „protáhlá“
- „třešňovitá“ (včetně rajčat „koktejlových“)

II. USTANOVENÍ O JAKOSTI

Účelem normy je stanovit požadavky na jakost rajčat po obalové úpravě a zabalení.

A. Minimální požadavky

S výhradou zvláštních ustanovení pro jednotlivé jakosti a povolených odchylek musí být rajčata všech jakostí:

- celá
- zdravá, nepovolují se produkty napadené hnilobou nebo postižené zhoršením jakosti do té míry, že jsou nezpůsobilé ke spotřebě
- čistá, v podstatě bez viditelných cizích látek
- čerstvého vzhledu
- v podstatě bez škůdců
- v podstatě bez poškození zapříčiněných škůdci a postihujícími dužinu
- bez nadměrné povrchové vlhkosti
- bez cizího pachy a/nebo chuti.

Rajčata v hroznech musí vykazovat zelené části svěží, zdravé, čisté a bez listů a bez jakýchkoliv viditelných cizích látek.

Stav a vývoj rajčat musí být takový, aby umožňoval:

- vydržet přepravu a manipulaci
- doručení do místa určení v uspokojivém stavu.

B. Třídy jakosti

Rajčata se zařazují do tří níže uvedených jakostí:

i) „Výběrová“ jakost

Rajčata zařazená do této třídy musí být vynikající jakosti. Musí mít pevnou dužninu a vykazovat tvar, vzhled a vývoj typické pro odrůdu.

Jejich zbarvení, v závislosti na stavu zralosti, musí být takové, aby umožňovalo splnění požadavků posledního odstavce části A uvedené výše.

Nepovoluje se zelené zbarvení (prstenec) kolem stopečné jamky, ani jiné vady, s výjimkou velmi lehkých povrchových poškození slupky, pokud nezhoršují celkový vzhled, jakost a uchovatelnost produktu a obchodní úpravu v balení.

ii) I. jakost

Rajčata zařazená do této třídy musí být dobré jakosti. Musí být dostatečně pevná a musí vykazovat znaky typické pro odrůdu.

Musí být bez prasklin a zjevného zeleného zbarvení kolem stopečné jamky. Jsou však povoleny tyto malé vady, které nenarušují celkový vzhled produktu, jakost a uchovatelnost produktu a jeho obchodní úpravu v balení:

— drobná vada ve tvaru

— lehké vady vybarvení

— lehké vady slupky

— velmi lehké otlaky.

„Žebernatá“ rajčata mohou kromě toho vykazovat:

— zhojené praskliny o délce nejvýše 1 cm

— deformace, ne však nadměrné

— malý nezkorkovatělý pupek

— zkorkovatělé jizvy pupkovitého tvaru v místě po opadlé blizně o celkové ploše nepřesahující 1 cm²,

— tenkou podlouhlou jizvu po opadlé blizně (připomínající šev) o délce nepřesahující dvě třetiny průměru měřeného v nejširším místě plodu.

iii) II. jakost

Do této jakosti se zařazují rajčata, která nelze zařadit do vyšších jakostí, která ale splňují výše uvedené minimální požadavky.

Musí být dostatečně pevná (ale mohou být i o něco méně pevná než plody I. jakosti) a bez nezhojených prasklin.

Jsou povoleny tyto vady, pokud si rajčata uchovávají své základní vlastnosti, co se týče jakosti, uchovatelnosti a úpravy:

— vady tvaru, vývoje a zbarvení

— vady slupky nebo otlaky, pokud vážně nepoškozují plod

— zhojené praskliny o délce nejvýše 3 cm u rajčat „kulatých“, „žebernatých“ nebo „podlouhlých“.

„Žebnatá“ rajčata mohou kromě toho vykazovat:

- výraznější deformace než u plodů I. jakosti, ne však znetvoření
- zkorkovatělé jizvy pupkovitého tvaru
- zkorkovatělé jizvy pupkovitého tvaru v místě po opadlé blizně o celkové ploše nepřesahující 2 cm²,
- tenkou podlouhlou jizvu po opadlé blizně (připomínající šev).

III. USTANOVENÍ O VELIKOSTI

Velikost se určuje podle maximálního průměru příčného řezu, podle hmotnosti nebo podle počtu.

Níže uvedená ustanovení se nevztahují na rajčata v hroznech a pro II. třídu jakosti jsou nepovinná.

Aby se zajistila jednotná velikost:

- a) Maximální rozdíl v průměru mezi rajčaty ve stejném balení se omezí na:
- 10 mm, pokud je průměr nejmenšího plodu (podle údaje na balení) nižší než 50 mm
 - 15 mm, pokud je průměr nejmenšího plodu (podle údaje na balení) nejméně 50 mm, avšak nižší než 70 mm
 - 20 mm, pokud je průměr nejmenšího plodu (podle údaje na balení) nejméně 70 mm, avšak nižší než 100 mm
 - u plodů s průměrem nejméně 100 mm se rozdíl v průměru neomezuje.

Pokud jsou použity kódy velikosti, musí být dodrženy kódy a rozsahy v následující tabulce:

Kód velikosti	Průměr (v mm)
0	≤ 20
1	> 20 ≤ 25
2	> 25 ≤ 30
3	> 30 ≤ 35
4	> 35 ≤ 40
5	> 40 ≤ 47
6	> 47 ≤ 57
7	> 57 ≤ 67
8	> 67 ≤ 82
9	> 82 ≤ 102
10	> 102

- b) U rajčat, jejichž velikost se určuje podle hmotnosti nebo podle počtu, by měl rozdíl ve velikosti odpovídat ustanovením písmene a).

IV. USTANOVENÍ O ODCHYLKÁCH

Pro produkty neodpovídající požadavkům dané třídy jakosti jsou v každém balení dovoleny odchylky jakosti a velikosti.

A. Odchylky jakosti

i) „Výběrová“ jakost

Je povolena celková odchylka 5 % počtu nebo hmotnosti rajčat neodpovídajících požadavkům uvedené třídy, avšak odpovídajících požadavkům třídy I. V rámci této odchylky smí celkem nejvýše 0,5 % sestávat z produktů, které odpovídají požadavkům II. třídy jakosti.

ii) I. jakost

Je povolena celková odchylka 10 % počtu nebo hmotnosti rajčat neodpovídajících požadavkům uvedené třídy, avšak odpovídajících požadavkům třídy II. V rámci této odchylky smí celkem nejvýše 1 % sestávat z produktů, které neodpovídají požadavkům II. třídy jakosti ani minimálním požadavkům. Nedovolují se produkty napadené hnilobou nebo s jakýmkoli jinými vadami, které je činí nezpůsobilými ke spotřebě. U rajčat v hroznech 5 % počtu nebo hmotnosti rajčat odpadlých od hroznů.

iii) II. jakost

Je povolena celková odchylka 10 % počtu nebo hmotnosti rajčat neodpovídajících požadavkům uvedené třídy ani minimálním požadavkům. Nedovolují se produkty napadené hnilobou nebo s jakýmkoli jinými vadami, které je činí nezpůsobilými ke spotřebě. U rajčat v hroznech 10 % počtu nebo hmotnosti rajčat odpadlých od hroznů.

B. Dovolené odchylky velikosti

Pro všechny jakosti: 10 % počtu nebo hmotnosti rajčat odpovídajících velikosti bezprostředně vyšší či nižší než je uvedená velikost.

V. USTANOVENÍ O OBCHODNÍ ÚPRAVĚ

A. Stejnorodost

Obsah každého balení musí být jednotný a obsahovat pouze rajčata stejného původu, odrůdy nebo tržního druhu, jakosti a skupiny velikosti (jsou-li rajčata podle velikosti tříděna).

Rajčata zařazená do „výběrové“ jakosti a I. jakosti musí být v podstatě stejné zralosti a vybarvení. Rajčata „podlouhlá“ musí být kromě toho i přibližně stejné délky.

V prodejní jednotce ⁽¹⁾ však může být zabalena směs rajčat zřetelně odlišných barev, odrůd a/nebo tržních druhů, pokud je jejich jakost stejnorodá a pokud je pro každou dotčenou barvu, odrůdu a/nebo tržní druh stejnorodý jejich původ.

Viditelná součást obsahu balení musí být reprezentativní pro celý obsah.

B. Obaly

Rajčata musí být balena způsobem zajišťujícím náležitou ochranu produktu.

Materiály použité uvnitř obalů musí být čisté a takové jakosti, aby nedocházelo k žádnému vnějšímu ani vnitřnímu poškození produktů. Použití materiálu, zejména papíru nebo nálepek s obchodními údaji, je povoleno, pokud jsou pro tisk nebo štičkování použity zdravotně nezávadné barvy nebo lepidlo.

⁽¹⁾ Prodejní jednotka by měla být navržena tak, aby byla vždy zakoupena celá.

Balení jsou prostá všech cizích látek.

VI. USTANOVENÍ O OZNAČOVÁNÍ

Každý obal ⁽¹⁾ musí být označen na jedné své straně následujícími údaji, které musí být uvedeny čitelně, nesmazatelně a tak, aby byly viditelné zvenku:

A. Identifikace

Balírna a/nebo odesílatel/přepravce:

— jméno a fyzická adresa (ulice/město/region/poštovní směrovací číslo a země, pokud se liší od země původu)

nebo

— identifikační symbol úředně uznávaný vnitrostátním orgánem ⁽²⁾.

B. Druh produktu

„Rajčata“ nebo „Rajčata v hroznech“ a tržní druh, není-li obsah balení viditelný z vnějšku. Tyto údaje musí být v každém případě uvedeny u „třešňovitých“ (nebo „koktejlových“) rajčat v hroznech či dodávaných jako jednotlivé plody.

— „Směs rajčat“ nebo obdobné označení v případě prodejních jednotek obsahujících směs zřetelně odlišných barev, odrůd a/nebo tržních druhů rajčat. Pokud není produkt viditelný z vnějšku, musí být uvedeny barvy, odrůdy nebo tržní druhy prodejní jednotky.

— název odrůdy (nepovinné).

C. Původ produktu

Země původu a případně pěstitelská oblast nebo národní, oblastní nebo místní název.

V případě prodejních jednotek obsahujících směs zřetelně odlišných barev, odrůd a/nebo tržních druhů rajčat různého původu se vedle názvu dotyčné barvy, odrůdy a/nebo tržního druhu uvede označení příslušné země původu.

D. Obchodní údaje

— jakost

— velikost (je-li produkt tříděn podle velikosti), vyjádřená nejmenším a největším průměrem.

E. Úřední kontrolní značka (nepovinná)

— Obaly nemusí být označeny údaji uvedenými v prvním pododstavci, obsahují-li maloobchodní balení, která jsou jasně viditelná zvenčí a všechna jsou označena těmito údaji. Na těchto obalech nesmějí být přítomny žádné údaje, které by mohly být zavádějící. Pokud jsou balení uložena na paletách, údaje musí být uvedeny na vývěsce umístěné na jasně viditelném místě, a to alespoň na dvou stranách palety.

⁽¹⁾ „Jednotky balení produktu baleného do hotového balení pro přímý prodej spotřebiteli těmto ustanovením o označování nepodléhají, musí však vyhovovat vnitrostátním předpisům. Uvedené označení se však v každém případě umístí na přepravní obal obsahující takové jednotky balení.“

⁽²⁾ Vnitrostátní předpisy řady zemí vyžadují výslovné uvedení jména a adresy. Pokud je však použit identifikační symbol, musí být údaj „balírna a/nebo odesílatel (nebo odpovídající zkratka)“ uveden v blízkosti tohoto identifikačního symbolu, a před identifikačním symbolem by měl být uveden kód země/oblasti ISO 3166 (alfá) uznávající země, pokud se nejedná o zemi původu.“

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 772/2009**ze dne 25. srpna 2009,****kterým se mění nařízení (ES) č. 1580/2007, pokud jde o spouštěcí objemy pro dodatečná cla na rajčata**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“⁽¹⁾), a zejména na čl. 143 písm. b) ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Komise (ES) č. 1580/2007 ze dne 21. prosince 2007, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 2200/96, (ES) č. 2201/96 a (ES) č. 1182/2007 v odvětví ovoce a zeleniny⁽²⁾, stanoví dohled nad dovozem produktů uvedených v příloze XVII uvedeného nařízení. Tento dohled je třeba vykonávat v souladu s pravidly stanovenými v článku 308d nařízení Komise (EHS) č. 2454/93 ze dne 2. července 1993, kterým se provádí nařízení Rady (EHS) č. 2913/92, kterým se vydává celní kodex Společenství⁽³⁾.
- (2) Pro účely čl. 5 odst. 4 Dohody o zemědělství⁽⁴⁾ uzavřené během Uruguayského kola mnohostranných obchodních

jednání a vzhledem k nejnovějším údajům za roky 2006, 2007 a 2008 je třeba upravit spouštěcí objemy pro dodatečná cla na rajčata.

- (3) Nařízením (ES) č. 1580/2007 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (4) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Příloha XVII nařízení (ES) č. 1580/2007 se nahrazuje zněním uvedeným v příloze tohoto nařízení.

*Článek 2*Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Použije se ode dne 1. října 2009.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. srpna 2009.

Za Komisi
Mariann FISCHER BOEL
členka Komise

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 350, 31.12.2007, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ Úř. věst. L 336, 23.12.1994, s. 22.

PŘÍLOHA

„PŘÍLOHA XVII

DODATEČNÁ DOVOZNÍ CLA: HLAVA IV KAPITOLA II ODDÍL 2

Aniž jsou dotčena pravidla pro výklad kombinované nomenklatury, rozumí se popis produktů pouze jako orientační. Působnost dodatečných cel je pro účely této přílohy určena působností kódů KN, tak jak existují v době přijetí tohoto nařízení.

Pořadové č.	Kód KN	Popis	Období uplatnění	Spouštěcí objem (v tunách)
78.0015	0702 00 00	Rajčata	od 1. října do 31. května	415 907
78.0020			od 1. června do 30. září	40 107
78.0065	0707 00 05	Okurky salátové	od 1. května do 31. října	19 309
78.0075			od 1. listopadu do 30. dubna	17 223
78.0085	0709 90 80	Artyčoky	od 1. listopadu do 30. června	16 421
78.0100	0709 90 70	Cukety	od 1. ledna do 31. prosince	65 893
78.0110	0805 10 20	Pomeranče	od 1. prosince do 31. května	700 277
78.0120	0805 20 10	Klementinky	od 1. listopadu do konce února	385 569
78.0130	0805 20 30 0805 20 50 0805 20 70 0805 20 90	Mandarinky (včetně tangerinek a satsum); wilkingy a podobné citrusové hybridy	od 1. listopadu do konce února	95 620
78.0155	0805 50 10	Citrony	od 1. června do 31. prosince	329 947
78.0160			od 1. ledna do 31. května	61 422
78.0170	0806 10 10	Stolní hrozny	od 21. července do 20. listopadu	89 140
78.0175	0808 10 80	Jablka	od 1. ledna do 31. srpna	824 442
78.0180			od 1. září do 31. prosince	327 526
78.0220	0808 20 50	Hrušky	od 1. ledna do 30. dubna	223 485
78.0235			od 1. července do 31. prosince	70 116
78.0250	0809 10 00	Meruňky	od 1. června do 31. července	5 785
78.0265	0809 20 95	Třešně, s výjimkou višní	od 21. května do 10. srpna	133 425
78.0270	0809 30	Broskve, včetně nektarinek	od 11. června do 30. září	131 459
78.0280	0809 40 05	Švestky	od 11. června do 30. září	129 925“

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 773/2009**ze dne 20. srpna 2009,****kterým se stanoví zákaz rybolovu tresky obecné v oblasti VI, ve vodách ES oblasti Vb, jakož i ve vodách ES a mezinárodních vodách oblastí XII a XIV plavidly plujícími pod vlajkou Francie**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 2371/2002 ze dne 20. prosince 2002 o zachování a udržitelném využívání rybolovných zdrojů v rámci společné rybářské politiky ⁽¹⁾, a zejména na čl. 26 odst. 4 uvedeného nařízení,s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 2847/93 ze dne 12. října 1993 o zavedení kontrolního režimu pro společnou rybářskou politiku ⁽²⁾, a zejména na čl. 21 odst. 3 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením Rady (ES) č. 43/2009 ze dne 16. ledna 2009, kterým se na rok 2009 stanoví rybolovná práva a související podmínky pro některé populace ryb a skupiny populací ryb, platné ve vodách Společenství a pro plavidla Společenství ve vodách podléhajících omezením odlovů ⁽³⁾, stanoví kvóty pro rok 2009.
- (2) Podle informací, jež Komise obdržela, úlovky populace uvedené v příloze tohoto nařízení, které byly odloveny plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými, vyčerpaly kvótu přidělenou na rok 2009.

- (3) Je proto nutné zakázat rybolov této populace a její uchovávání na palubě, překládku a vykládku,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1**Vyčerpání kvóty**

Rybolovná kvóta přidělená na rok 2009 členskému státu uvedenému v příloze tohoto nařízení pro populaci uvedenou ve zmíněné příloze se považuje za vyčerpanou od data stanoveného v uvedené příloze.

Článek 2**Zákazy**

Rybolov populace uvedené v příloze tohoto nařízení plavidly plujícími pod vlajkou členského státu uvedeného ve zmíněné příloze nebo plavidly v něm registrovanými se zakazuje od data stanoveného v uvedené příloze. Po tomto datu se zakazuje úlovky z uvedené populace odlovené těmito plavidly uchovávat na palubě, překládat nebo vykládat.

Článek 3**Vstup v platnost**

Toto nařízení vstupuje v platnost prvním dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. srpna 2009.

Za Komisi

Fokion FOTIADIS

generální ředitel pro námořní záležitosti a rybolov

⁽¹⁾ Úř. věst. L 358, 31.12.2002, s. 59.

⁽²⁾ Úř. věst. L 261, 20.10.1993, s. 1.

⁽³⁾ Úř. věst. L 22, 26.1.2009, s. 1.

PŘÍLOHA

Číslo	7/T&Q
Členský stát	Francie
Populace	COD/561214
Druh	Treska obecná (<i>Gadus morhua</i>)
Oblast	VI; vody ES oblasti Vb; vody ES a mezinárodní vody oblastí XII a XIV
Datum	1.7.2009

NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 774/2009**ze dne 25. srpna 2009,****kterým se po sto dvanácté mění nařízení Rady (ES) č. 881/2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným s Usámou bin Ládinem, sítí Al-Kajdá a Talibanem**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 881/2002 ze dne 27. května 2002 o zavedení některých zvláštních omezujících opatření namířených proti některým osobám a subjektům spojeným s Usámou bin Ládinem, sítí Al-Kajdá a Talibanem a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 467/2001, kterým se zakazuje vývoz určitého zboží a služeb do Afghánistánu, zesiluje zákaz letů a rozšiřuje zmrazení prostředků a jiných finančních zdrojů afghánského Talibanu ⁽¹⁾, a zejména na čl. 7 odst. 1 první odrážku uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Příloha I nařízení (ES) č. 881/2002 obsahuje seznam osob, skupin a subjektů, kterých se týká zmrazení prostředků a hospodářských zdrojů podle uvedeného nařízení.

- (2) Výbor pro sankce Rady bezpečnosti OSN dne 10. srpna 2009 rozhodl pozměnit seznam osob, skupin a subjektů, jichž se má týkat zmrazení prostředků a hospodářských zdrojů.

- (3) Příloha I by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Příloha I nařízení (ES) č. 881/2002 se mění v souladu s přílohou tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost v den po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 25. srpna 2009.

Za Komisi

Eneko LANDÁBURU

generální ředitel pro vnější vztahy

⁽¹⁾ Úř. věst. L 139, 29.5.2002, s. 9.

PŘÍLOHA

Příloha I nařízení (ES) č. 881/2002 se mění takto:

V oddílu „Fyzické osoby“ se vymazávají tyto záznamy:

- 1) Ali Ghaleb **Himmat**. Adresa: a) Via Posero 2, CH-6911 Campione D'Italia, Itálie, b) jiná místa v Itálii, c) Sýrie. Datum narození: 16. 6. 1938. Místo narození: Damašek, Sýrie. Státní příslušnost: italská od roku 1990.
 - 2) Mustapha Nasri Ben Abdul Kader **Ait El Hadi**. Datum narození: 5. 3. 1962. Místo narození: Tunis, Tunisko. Státní příslušnost: a) Alžírsko, b) Německo. Další informace: a) rodiči jsou Abdelkader a Amina Aissaoui, b) bydlí v Bonnu, Německo, od února 1999.
-

SMĚRNICE

SMĚRNICE KOMISE 2009/112/ES

ze dne 25. srpna 2009,

kterou se mění směrnice Rady 91/439/EHS o řidičských průkazech

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Rady 91/439/EHS ze dne 29. července 1991 o řidičských průkazech⁽¹⁾, a zejména na čl. 7a odst. 2 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Minimální požadavky na způsobilost k řízení nejsou harmonizovány v plném rozsahu. Podle přílohy III bodu 5 směrnice 91/439/EHS mohou členské státy ukládat pravidla, která jsou přísnější než minimální evropské předpisy.
- (2) Jelikož existence rozdílných požadavků v jednotlivých členských státech může ovlivnit zásadu volného pohybu, Rada ve svém usnesení ze dne 26. června 2000 výslovně požádala o přezkoumání zdravotních požadavků pro vydávání řidičských průkazů uvedených v příloze III směrnice 91/439/EHS.
- (3) V souladu s uvedeným usnesením Rady doporučila Komise provést střednědobá až dlouhodobá opatření, která by přizpůsobila přílohu III vědeckému a technickému pokroku, jak stanoví čl. 7a odst. 2 směrnice 91/439/EHS.
- (4) Stav zraku, diabetes a epilepsie byly označeny za zdravotní stavy ovlivňující způsobilost k řízení, jež je třeba zvážit; za tímto účelem byly zřízeny pracovní skupiny složené z odborníků jmenovaných členskými státy.
- (5) Tyto pracovní skupiny vypracovaly zprávy s cílem aktualizovat příslušné body přílohy III směrnice 91/439/EHS.
- (6) Směrnice 91/439/EHS by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.

- (7) Opatření stanovená touto směrnicí jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro řidičské průkazy,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Příloha III směrnice 91/439/EHS se mění v souladu s přílohou této směrnice.

Článek 2

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do jednoho roku od vstupu této směrnice v platnost. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 3

Tato směrnice je určena členskými státy.

V Bruselu dne 25. srpna 2009.

Za Komisi

Antonio TAJANI
místopředseda

(1) Úř. věst. L 237, 24.8.1991, s. 1.

PŘÍLOHA

Příloha III směrnice 91/439/EHS se mění takto:

1) Bod 6 se nahrazuje tímto:

„ZRAK

6. Všichni žadatelé o řídičský průkaz se podrobí odpovídající prohlídce, kterou se prokáže, zda mají dostatečnou zrakovou ostrost pro řízení motorového vozidla. Existují-li důvodné pochybnosti o zrakové ostrosti žadatele nebo žadatelky, vyšetří žadatele nebo žadatelku příslušný zdravotnický orgán. Při této prohlídce je věnována pozornost zejména: zrakové ostrosti, zornému poli, vidění za šera, oslnění a kontrastní citlivosti, diplopii a ostatním zrakovým funkcím, jež mohou ovlivňovat bezpečné řízení.

U řidičů třídy 1 lze zvážit vydání řídičského průkazu ve „výjimečných případech“, kdy nelze splnit požadavky kladené na zorné pole či zrakovou ostrost; v takových případech by měl řidič podstoupit prohlídku provedenou příslušným zdravotnickým orgánem, kterou se prokáže, že neexistují žádná další poškození funkce zraku, včetně oslnění, kontrastní citlivosti a vidění za šera. Řidič nebo žadatel by měl rovněž splnit praktickou zkoušku, kterou provede příslušný orgán.

Třída 1:

- 6.1 Žadatelé o vydání řídičského průkazu nebo o jeho obnovení musí mít (v případě potřeby za použití korektivních čoček) binokulární zrakovou ostrost alespoň 0,5 při použití obou očí.

Dále je třeba, aby rozsah horizontálního zorného pole byl alespoň 120 stupňů, dodatečný rozsah by měl být alespoň 50 stupňů na levou a pravou stranu a 20 stupňů směrem nahoru a dolů. V okruhu středních 20 stupňů by neměly být přítomny žádné vady zraku.

Pokud bude odhaleno postupující oční onemocnění, může být řídičský průkaz vydán nebo obnoven pouze v případě, že se žadatel pravidelně podrobí vyšetření příslušným zdravotnickým orgánem.

- 6.2 Žadatelé o vydání řídičského průkazu nebo o jeho obnovení, kteří mají úplnou funkční ztrátu zraku na jednom oku nebo kteří používají pouze jedno oko (například v případě diplopie), musí mít zrakovou ostrost alespoň 0,5, v případě potřeby za použití korektivních čoček. Příslušný zdravotnický orgán musí potvrdit, že toto monokulární vidění existuje dostatečně dlouho, aby došlo k adaptaci, a že vidění v tomto oku splňuje požadavky stanovené v odstavci 6.1.

- 6.3 Ve všech případech nedávno rozvinuté diplopie či po ztrátě zraku v jednom oku by mělo následovat přiměřené období k přizpůsobení (například šest měsíců), během kterého řízení není povoleno. Po uplynutí takového období je řízení povoleno pouze na základě příznivého posudku ze strany odborníků na zrak a řízení.

Třída 2:

- 6.4 Žadatelé o vydání řídičského průkazu nebo o jeho obnovení musí mít zrakovou ostrost alespoň 0,8 v lepším oku a alespoň 0,1 v horším oku, v případě potřeby za použití korektivních čoček. Pokud jsou k dosažení hodnot 0,8 a 0,1 použity korektivní čočky, musí být hodnoty minimální ostrosti (0,8 a 0,1) dosaženy buď korekcí pomocí brýlí se silou nepřesahující plus osm dioptrií, nebo pomocí kontaktních čoček. Žadatel musí korekci dobře snášet.

Dále je třeba, aby rozsah horizontálního zorného pole obou očí byl alespoň 160 stupňů, dodatečný rozsah by měl být alespoň 70 stupňů na levou a pravou stranu a 30 stupňů směrem nahoru a dolů. V okruhu středních 30 stupňů by neměly být přítomny žádné vady zraku.

Řidičské průkazy nelze vydat nebo obnovit žadatelům nebo řidičům, kteří trpí poruchou kontrastní citlivosti nebo diplopií.

Po značné ztrátě zraku v jednom oku by mělo následovat přiměřené období k přizpůsobení (například šest měsíců), během kterého není dotčené osobě řízení povoleno. Po uplynutí takového období je řízení povoleno pouze na základě příznivého posudku ze strany odborníků na zrak a řízení.“

2) Bod 10 se nahrazuje tímto:

„DIABETES MELLITUS

10. Pro potřebu následujících odstavců se pojmem závažná hypoglykémie rozumí, že je zapotřebí pomoci jiné osoby, a opakující se hypoglykémie se vymezuje jako druhá závažná hypoglykémie během období 12 měsíců.

Třída 1:

- 10.1 Řidičské průkazy lze vydat nebo obnovit žadatelům nebo řidičům, kteří trpí diabetes mellitus. Během užívání léků by se měli podrobit posudku příslušného zdravotnického orgánu a pravidelným lékařským kontrolám odpovídajícím jednotlivým případům, interval mezi nimi by však neměl přesáhnout pět let.
- 10.2 Řidičské průkazy nelze vydat ani obnovit žadatelům nebo řidičům, kteří trpí opakující se závažnou hypoglykemií a/nebo si jí nejsou plně vědomi. Řidič, který trpí diabetes, by měl prokázat, že riziko hypoglykémie rozumí a že má tento stav dostatečně pod kontrolou.

Třída 2:

- 10.3 U řidičů, kteří trpí diabetes mellitus, lze zvážít vydání/obnovení řidičských průkazů třídy 2. Po podání léku, který nese riziko vyvolání hypoglykémie (to jest inzulínu a některých tablet) by měla platit následující kritéria:

- v předcházejících 12 měsících nedošlo k žádným závažným hypoglykemickým příhodám,
- řidič si je hypoglykémie plně vědom,
- řidič musí prokázat dostatečnou kontrolu nad dotčeným stavem pravidelným měřením krevního inzulínu, které probíhá alespoň dvakrát denně a v době související s řízením,
- řidič musí prokázat, že rozumí rizikům, která hypoglykémie přináší,
- v souvislosti s diabetem neexistují žádné jiné komplikace.

Dále by v takových případech měly být řidičské průkazy vydávány pouze na základě posudku příslušného zdravotnického orgánu a pravidelného lékařského přezkumu prováděného v nejdéle tříletých intervalech.

- 10.4 Závažnou hypoglykemickou příhodu během bdělého stavu, a to i takovou, která s řízením nesouvisí, je třeba oznámit a na jejím základě nechat přehodnotit stav pro vydání řidičského průkazu.“

3) Bod 12 se nahrazuje tímto:

„EPILEPSIE

12. Epileptické záchvaty nebo jiné náhlé poruchy vědomí představují vážné nebezpečí pro bezpečnost silničního provozu, pokud se přihodí osobě řídící motorové vozidlo.

Epilepsií se rozumí dva nebo více epileptických záchvatů, ke kterým došlo v období kratším pěti let. Vyvolaným epileptickým záchvatem se rozumí záchvat, který byl způsoben rozpoznatelným příčinným faktorem, jehož se lze vyvarovat.

Osobě, která má první či ojedinělý záchvat nebo ztrátu vědomí, by mělo být doporučeno, aby neřídila. Vyžaduje se vydání odborné zprávy, ve které je uvedeno období zákazu řízení a požadovaná následná kontrola.

U dotčené osoby je nanejvýš důležité identifikovat specifický epileptický syndrom a druh záchvatu, aby bylo možné provést řádné posouzení bezpečnosti řízení dotčené osoby (včetně rizika dalších záchvatů) a zahájení vhodné léčby. Toto by měl učinit neurolog.

Třída 1:

- 12.1 Držení řidičského průkazu řidiči třídy 1, kteří jsou posuzováni kvůli epilepsii, by mělo být přezkoumáváno, dokud dotčení řidiči nebudou prosti záchvatu po dobu alespoň pěti let.

Jestliže dotčená osoba trpí epilepsií, nejsou splněna kritéria pro nepodmíněné vydání řidičského průkazu. O této skutečnosti je třeba uvědomit orgán vydávající řidičské průkazy.

- 12.2 Vyvolaný epileptický záchvat: žadatele, jenž utrpěl vyvolaný epileptický záchvat způsobený rozpoznatelným příčinným faktorem, u kterého je malá pravděpodobnost opakování při řízení, lze v jednotlivých případech, pouze na základě neurologického posudku, prohlásit za způsobilého k řízení (je-li vhodné posouzení, mělo by být v souladu s ostatními příslušnými částmi přílohy III (např. v případě alkoholu či jiného faktoru souvisejícího s úmrtostí).
- 12.3 První či ojedinělý nevyvolaný záchvat: žadatele, u kterého se vyskytl první nevyvolaný epileptický záchvat, lze prohlásit za způsobilého k řízení po období šesti měsíců, kdy byl prost záchvatů, pokud bylo provedeno odpovídající lékařské posouzení. Vnitrostátní orgány mohou povolit řidičům s rozpoznatelnými dobrými prognostickými ukazateli řídit dříve.
- 12.4 Jiná ztráta vědomí: ztrátu vědomí je třeba posuzovat podle rizika jejího opakování při řízení.
- 12.5 Epilepsie: řidiče či žadatele lze prohlásit za způsobilé k řízení po uplynutí období jednoho roku, kdy byli prosti dalších záchvatů.
- 12.6 Záchvaty pouze ve spánku: žadatele nebo řidiče, který nikdy neměl jiné záchvaty než záchvaty ve spánku, lze prohlásit za způsobilého k řízení, pokud tento vzor výskytu přetrvává po období, jež nesmí být kratší než období prosté záchvatu vyžadovaného v případě epilepsie. Dojde-li k výskytu záchvatu v bdělém stavu, vyžaduje se před vydáním řidičského průkazu jednoleté období prosté další takové příhody (viz „Epilepsie“).
- 12.7 Záchvaty, jež nemají vliv na vědomí či schopnost jednat: žadatele nebo řidiče, který nikdy neměl jiné záchvaty než záchvaty, u kterých bylo výlučně prokázáno, že neovlivňují vědomí ani nezpůsobují jakékoli funkční poškození, lze prohlásit za způsobilého k řízení, pokud tento vzor výskytu přetrvává po období, jež nesmí být kratší než období prosté záchvatu vyžadovaného v případě epilepsie. Dojde-li k výskytu jakéhokoli jiného druhu záchvatů, vyžaduje se před vydáním řidičského průkazu jednoleté období prosté další takové příhody (viz „Epilepsie“).
- 12.8 Záchvaty v důsledku změny na pokyn lékaře či omezení antiepileptické léčby: pacientu lze doporučit, aby neřídil od zahájení období snižování léčebné dávky a následně po období šesti měsíců po ukončení léčby. V případě záchvatů, ke kterým dochází během období změny či snížení léčebné dávky na pokyn lékaře, je při obnovení dříve účinné léčby třeba období tří měsíců, kdy pacient neřídí.
- 12.9 Po chirurgické léčbě epilepsie: viz „Epilepsie“.

Třída 2:

- 12.10 Žadatel by během požadovaného období bez výskytu záchvatů neměl užívat léčebné antiepileptické přípravky. Byla provedena následná odpovídající lékařská kontrola. Při rozsáhlém neurologickém vyšetření nebyla shledána žádná související cerebrální patologie a na elektroencefalogramu (EEG) nebyla zaznamenána žádná epileptiformní aktivita. Po akutní příhodě by mělo být provedeno vyšetření EEG a vhodné neurologické posouzení.

- 12.11 Vyvolaný epileptický záchvat: žadatele, jenž utrpěl vyvolaný epileptický záchvat způsobený rozpoznatelným příčinným faktorem, u kterého je malá pravděpodobnost opakování při řízení, lze v jednotlivých případech na základě neurologického posudku prohlásit za způsobilého k řízení. Po akutní příhodě by mělo být provedeno vyšetření EEG a vhodné neurologické posouzení.

Osoba se strukturálním vnitřním poškozením mozku, u které je zvýšené riziko záchvatů, by neměla být způsobilá k řízení vozidel třídy 2, dokud se riziko epilepsie nesníží na alespoň 2 % za rok. Je-li vhodné posouzení, mělo by být v souladu s ostatními příslušnými částmi přílohy III (např. v případě alkoholu).

- 12.12 První či ojedinělý nevyvolaný záchvat: žadatele, u kterého se vyskytl první nevyvolaný epileptický záchvat, lze prohlásit za způsobilého k řízení po uplynutí období pěti let, kdy byl bez pomoci antiepileptických léčiv prost záchvatů, pokud bylo provedeno odpovídající neurologické posouzení. Vnitrostátní orgány mohou povolit řidičům s rozpoznatelnými dobrými prognostickými ukazateli řídit dříve.
- 12.13 Jiná ztráta vědomí: ztrátu vědomí je třeba posuzovat podle rizika jejího opakování při řízení. Riziko opakování by mělo činit 2 % za rok či méně.
- 12.14 Epilepsie: má být dosaženo 10 let bez výskytu dalších záchvatů bez pomoci antiepileptických léčiv. Vnitrostátní orgány mohou povolit řidičům s rozpoznatelnými dobrými prognostickými ukazateli řídit dříve. To platí rovněž v případě „dětské epilepsie“.

Jisté poruchy (např. arteriovenózní deformace nebo vnitřní krvácení do mozku) provází zvýšené riziko záchvatů, přestože k samotným záchvatům ještě nedošlo. V takovém případě by měl příslušný zdravotnický orgán provést posouzení; k povolení vydání řidičského průkazu by riziko výskytu záchvatu mělo být 2 % za rok či nižší.“

SMĚRNICE KOMISE 2009/113/ES**ze dne 25. srpna 2009,****kteřou se mění směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/126/ES o řidičských průkazech**

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2006/126/ES ze dne 20. prosince 2006 o řidičských průkazech⁽¹⁾, a zejména na článek 8 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Minimální požadavky na způsobilost k řízení nejsou harmonizovány v plném rozsahu. Podle přílohy III bodu 5 směrnice 2006/126/ES mohou členské státy ukládat pravidla, která jsou přísnější než minimální evropské předpisy.
- (2) Jelikož existence rozdílných požadavků v jednotlivých členských státech může ovlivnit zásadu volného pohybu, Rada ve svém usnesení ze dne 26. června 2000 výslovně požádala o přezkoumání zdravotních požadavků pro vydávání řidičských průkazů.
- (3) V souladu s uvedeným usnesením Rady doporučila Komise provést střednědobá až dlouhodobá opatření, která by přizpůsobila přílohu III vědeckému a technickému pokroku, jak stanoví článek 8 směrnice 2006/126/ES.
- (4) Stav zraku, diabetes a epilepsie byly označeny za zdravotní stavy ovlivňující způsobilost k řízení, jež je třeba zvážit; za tímto účelem byly zřízeny pracovní skupiny složené z odborníků jmenovaných členskými státy.
- (5) Tyto pracovní skupiny vypracovaly zprávy s cílem aktualizovat příslušné body přílohy III směrnice 2006/126/ES.

(6) Směrnice 2006/126/ES by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.

(7) Opatření stanovená touto směrnicí jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro řidičské průkazy,

PŘIJALA TUTO SMĚRNICI:

Článek 1

Příloha III směrnice 2006/126/ES se mění v souladu s přílohou této směrnice.

Článek 2

1. Členské státy uvedou v účinnost právní a správní předpisy nezbytné pro dosažení souladu s touto směrnicí nejpozději do jednoho roku od vstupu této směrnice v platnost. Neprodleně o nich uvědomí Komisi.

Tyto předpisy přijaté členskými státy musí obsahovat odkaz na tuto směrnici nebo musí být takový odkaz učiněn při jejich úředním vyhlášení. Způsob odkazu si stanoví členské státy.

2. Členské státy sdělí Komisi znění hlavních ustanovení vnitrostátních právních předpisů, které přijmou v oblasti působnosti této směrnice.

Článek 3

Tato směrnice je určena členskými státy.

V Bruselu dne 25. srpna 2009.

Za Komisi
Antonio TAJANI
místopředseda

(¹) Úř. věst. L 403, 30.12.2006, s. 18.

PŘÍLOHA

Příloha III směrnice 2006/126/ES se mění takto:

1) Bod 6 se nahrazuje tímto:

„ZRAK

6. Všichni žadatelé o řídičský průkaz se podrobí odpovídající prohlídce, kterou se prokáže, zda mají dostatečnou zrakovou ostrost pro řízení motorového vozidla. Existují-li důvodné pochybnosti o zrakové ostrosti žadatele nebo žadatelky, vyšetří žadatele nebo žadatelku příslušný zdravotnický orgán. Při této prohlídce je věnována pozornost zejména: zrakové ostrosti, zornému poli, vidění za šera, oslnění a kontrastní citlivosti, diplopii a ostatním zrakovým funkcím, jež mohou ovlivňovat bezpečné řízení.

U řidičů třídy 1 lze zvážit vydání řídičského průkazu ve „výjimečných případech“, kdy nelze splnit požadavky kladené na zorné pole či zrakovou ostrost; v takových případech by měl řidič podstoupit prohlídku provedenou příslušným zdravotnickým orgánem, kterou se prokáže, že neexistují žádná další poškození funkce zraku, včetně oslnění, kontrastní citlivosti a vidění za šera. Řidič nebo žadatel by měl rovněž splnit praktickou zkoušku, kterou provede příslušný orgán.

Třída 1:

- 6.1 Žadatelé o vydání řídičského průkazu nebo o jeho obnovení musí mít (v případě potřeby za použití korektivních čoček) binokulární zrakovou ostrost alespoň 0,5 při použití obou očí.

Dále je třeba, aby rozsah horizontálního zorného pole byl alespoň 120 stupňů, dodatečný rozsah by měl být alespoň 50 stupňů na levou a pravou stranu a 20 stupňů směrem nahoru a dolů. V okruhu středních 20 stupňů by neměly být přítomny žádné vady zraku.

Pokud bude odhaleno postupující oční onemocnění, může být řídičský průkaz vydán nebo obnoven pouze v případě, že se žadatel pravidelně podrobí vyšetření příslušným zdravotnickým orgánem.

- 6.2 Žadatelé o vydání řídičského průkazu nebo o jeho obnovení, kteří mají úplnou funkční ztrátu zraku na jednom oku nebo kteří používají pouze jedno oko (například v případě diplopie), musí mít zrakovou ostrost alespoň 0,5, v případě potřeby za použití korektivních čoček. Příslušný zdravotnický orgán musí potvrdit, že toto monokulární vidění existuje dostatečně dlouho, aby došlo k adaptaci, a že vidění v tomto oku splňuje požadavky stanovené v odstavci 6.1.
- 6.3 Ve všech případech nedávno rozvinuté diplopie či po ztrátě zraku v jednom oku by mělo následovat přiměřené období k přizpůsobení (například šest měsíců), během kterého řízení není povoleno. Po uplynutí takového období je řízení povoleno pouze na základě příznivého posudku ze strany odborníků na zrak a řízení.

Třída 2:

- 6.4 Žadatelé o vydání řídičského průkazu nebo o jeho obnovení musí mít zrakovou ostrost alespoň 0,8 v lepším oku a alespoň 0,1 v horším oku, v případě potřeby za použití korektivních čoček. Pokud jsou k dosažení hodnot 0,8 a 0,1 použity korektivní čočky, musí být hodnoty minimální ostrosti (0,8 a 0,1) dosaženy buď korekcí pomocí brýlí se silou nepřesahující plus osm dioptrií, nebo pomocí kontaktních čoček. Žadatel musí korekci dobře snášet.

Dále je třeba, aby rozsah horizontálního zorného pole obou očí byl alespoň 160 stupňů, dodatečný rozsah by měl být alespoň 70 stupňů na levou a pravou stranu a 30 stupňů směrem nahoru a dolů. V okruhu středních 30 stupňů by neměly být přítomny žádné vady zraku.

Řídičské průkazy nelze vydat nebo obnovit žadatelům nebo řidičům, kteří trpí poruchou kontrastní citlivosti nebo diplopií.

Po značné ztrátě zraku v jednom oku by mělo následovat přiměřené období k přizpůsobení (například šest měsíců), během kterého není dotčené osobě řízení povoleno. Po uplynutí takového období je řízení povoleno pouze na základě příznivého posudku ze strany odborníků na zrak a řízení.“

2) Bod 10 se nahrazuje tímto:

„DIABETES MELLITUS

10. Pro potřebu následujících odstavců se pojmem závažná hypoglykémie rozumí, že je zapotřebí pomoci jiné osoby, a opakující se hypoglykémie se vymezuje jako druhá závažná hypoglykémie během období 12 měsíců.

Třída 1:

- 10.1 Řidičské průkazy lze vydat nebo obnovit žadatelům nebo řidičům, kteří trpí diabetes mellitus. Během užívání léků by se měli podrobit posudku příslušného zdravotnického orgánu a pravidelným lékařským kontrolám odpovídajícím jednotlivým případům, interval mezi nimi by však neměl přesáhnout pět let.
- 10.2 Řidičské průkazy nelze vydat ani obnovit žadatelům nebo řidičům, kteří trpí opakující se závažnou hypoglykemií a/nebo si jí nejsou plně vědomi. Řidič, který trpí diabetes, by měl prokázat, že riziku hypoglykémie rozumí a že má tento stav dostatečně pod kontrolou.

Třída 2:

- 10.3 U řidičů, kteří trpí diabetes mellitus, lze zvážit vydání/obnovení řidičských průkazů třídy 2. Po podání léku, který nese riziko vyvolání hypoglykémie (to jest inzulínu a některých tablet), by měla platit následující kritéria:

— v předcházejících 12 měsících nedošlo k žádným závažným hypoglykemickým příhodám,

— řidič si je hypoglykémie plně vědom,

— řidič musí prokázat dostatečnou kontrolu nad dotčeným stavem pravidelným měřením krevního inzulínu, které probíhá alespoň dvakrát denně a v době související s řízením,

— řidič musí prokázat, že rozumí rizikům, která hypoglykémie přináší,

— v souvislosti s diabetem neexistují žádné jiné komplikace.

Dále by v takových případech měly být řidičské průkazy vydávány pouze na základě posudku příslušného zdravotnického orgánu a pravidelného lékařského přezkumu prováděného v nejdéle tříletých intervalech.

- 10.4 Závažnou hypoglykemickou příhodu během bdělého stavu, a to i takovou, která s řízením nesouvisí, je třeba oznámit a na jejím základě nechat přehodnotit stav pro vydání řidičského průkazu.“

3) Bod 12 se nahrazuje tímto:

„EPILEPSIE

12. Epileptické záchvaty nebo jiné náhlé poruchy vědomí představují vážné nebezpečí pro bezpečnost silničního provozu, pokud se přihodí osobě řídící motorové vozidlo.

Epilepsií se rozumí dva nebo více epileptických záchvatů, ke kterým došlo v období kratším pěti let. Vyvolaným epileptickým záchvatem se rozumí záchvat, který byl způsoben rozpoznatelným příčinným faktorem, jehož se lze vyvarovat.

Osobě, která má první či ojedinělý záchvat nebo ztrátu vědomí, by mělo být doporučeno, aby neřídila. Vyžaduje se vydání odborné zprávy, ve které je uvedeno období zákazu řízení a požadovaná následná kontrola.

U dotčené osoby je nanejvýš důležité identifikovat specifický epileptický syndrom a druh záchvatu, aby bylo možné provést řádné posouzení bezpečnosti řízení dotčené osoby (včetně rizika dalších záchvatů) a zahájení vhodné léčby. Toto by měl učinit neurolog.

Třída 1:

- 12.1 Držení řídicích průkazů řidiči třídy 1, kteří jsou posuzováni kvůli epilepsii, by mělo být přezkoumáváno, dokud dotčení řidiči nebudou prosti záchvatu po dobu alespoň pěti let.

Jestliže dotčená osoba trpí epilepsií, nejsou splněna kritéria pro nepodmíněné vydání řídicího průkazu. O této skutečnosti je třeba uvědomit orgán vydávající řídicí průkazy.

- 12.2 Vyvolaný epileptický záchvat: žadatele, jenž utrpěl vyvolaný epileptický záchvat způsobený rozpoznatelným příčinným faktorem, u kterého je malá pravděpodobnost opakování při řízení, lze v jednotlivých případech, pouze na základě neurologického posudku, prohlásit za způsobilého k řízení (je-li vhodné posouzení, mělo by být v souladu s ostatními příslušnými částmi přílohy III (např. v případě alkoholu či jiného faktoru souvisejícího s úmrtostí)).
- 12.3 První či ojedinělý nevyvolaný záchvat: žadatele, u kterého se vyskytl první nevyvolaný epileptický záchvat, lze prohlásit za způsobilého k řízení po období šesti měsíců, kdy byl prost záchvatů, pokud bylo provedeno odpovídající lékařské posouzení. Vnitrostátní orgány mohou povolit řidičům s rozpoznatelnými dobrými prognostickými ukazateli řídit dříve.
- 12.4 Jiná ztráta vědomí: ztrátu vědomí je třeba posuzovat podle rizika jejího opakování při řízení.
- 12.5 Epilepsie: řidiče či žadatele lze prohlásit za způsobilé k řízení po uplynutí období jednoho roku, kdy byli prosti dalších záchvatů.
- 12.6 Záchvaty pouze ve spánku: žadatele nebo řidiče, který nikdy neměl jiné záchvaty než záchvaty ve spánku, lze prohlásit za způsobilého k řízení, pokud tento vzor výskytu přetrvává po období, jež nesmí být kratší než období prosté záchvatu vyžadované v případě epilepsie. Dojde-li k výskytu záchvatu v bdělém stavu, vyžaduje se před vydáním řídicího průkazu jednoleté období prosté další takové příhody (viz „Epilepsie“).
- 12.7 Záchvaty, jež nemají vliv na vědomí či schopnost jednat: žadatele nebo řidiče, který nikdy neměl jiné záchvaty než záchvaty, u kterých bylo výlučně prokázáno, že neovlivňují vědomí ani nezpůsobují jakékoli funkční poškození, lze prohlásit za způsobilého k řízení, pokud tento vzor výskytu přetrvává po období, jež nesmí být kratší než období prosté záchvatu vyžadované v případě epilepsie. Dojde-li k výskytu jakéhokoli jiného druhu záchvatů, vyžaduje se před vydáním řídicího průkazu jednoleté období prosté další takové příhody (viz „Epilepsie“).
- 12.8 Záchvaty v důsledku změny na pokyn lékaře či omezení antiepileptické léčby: pacientu lze doporučit, aby neřídil od zahájení období snižování léčebné dávky a následně po období šesti měsíců po ukončení léčby. V případě záchvatů, ke kterým dochází během období změny či snížení léčebné dávky na pokyn lékaře, je při obnovení dříve účinné léčby třeba období tří měsíců, kdy pacient neřídí.
- 12.9 Po chirurgické léčbě epilepsie: viz „Epilepsie“.

Třída 2:

- 12.10 Žadatel by během požadovaného období bez výskytu záchvatů neměl užívat léčebné antiepileptické přípravky. Byla provedena následná odpovídající lékařská kontrola. Při rozsáhlém neurologickém vyšetření nebyla shledána žádná související cerebrální patologie a na elektroencefalogramu (EEG) nebyla zaznamenána žádná epileptiformní aktivita. Po akutní příhodě by mělo být provedeno vyšetření EEG a vhodné neurologické posouzení.

- 12.11 Vyvolaný epileptický záchvat: žadatele, jenž utrpěl vyvolaný epileptický záchvat způsobený rozpoznatelným příčinným faktorem, u kterého je malá pravděpodobnost opakování při řízení, lze v jednotlivých případech na základě neurologického posudku prohlásit za způsobilého k řízení. Po akutní příhodě by mělo být provedeno vyšetření EEG a vhodné neurologické posouzení.

Osoba se strukturálním vnitřním poškozením mozku, u které je zvýšené riziko záchvatů, by neměla být způsobilá k řízení vozidel třídy 2, dokud se riziko epilepsie nesníží na alespoň 2 % za rok. Je-li vhodné posouzení, mělo by být v souladu s ostatními příslušnými částmi přílohy III (např. v případě alkoholu).

- 12.12 První či ojedinělý nevyvolaný záchvat: žadatele, u kterého se vyskytl první nevyvolaný epileptický záchvat, lze prohlásit za způsobilého k řízení po uplynutí období pěti let, kdy byl bez pomoci antiepileptických léčiv prost záchvatů, pokud bylo provedeno odpovídající neurologické posouzení. Vnitrostátní orgány mohou povolit řidičům s rozpoznatelnými dobrými prognostickými ukazateli řídit dříve.

- 12.13 Jiná ztráta vědomí: ztrátu vědomí je třeba posuzovat podle rizika jejího opakování při řízení. Riziko opakování by mělo činit 2 % za rok či méně.

- 12.14 Epilepsie: má být dosaženo 10 let bez výskytu dalších záchvatů bez pomoci antiepileptických léčiv. Vnitrostátní orgány mohou povolit řidičům s rozpoznatelnými dobrými prognostickými ukazateli řídit dříve. To platí rovněž v případě „dětské epilepsie“.

Jisté poruchy (např. arteriovenózní deformace nebo vnitřní krvácení do mozku) provází zvýšené riziko záchvatů, přestože k samotným záchvatům ještě nedošlo. V takovém případě by měl příslušný zdravotnický orgán provést posouzení; k povolení vydání řidičského průkazu by riziko výskytu záchvatu mělo být 2 % za rok či nižší.“

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2009 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 000 EUR ročně (*)
Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	100 EUR měsíčně (*)
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční CD-ROM	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	700 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	70 EUR měsíčně
Úřední věstník EU, řada C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	40 EUR měsíčně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční CD-ROM (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	500 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), CD-ROM, 2 vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	360 EUR ročně (= 30 EUR měsíčně)
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

(*) Prodej podle jednotlivých čísel: do 32 stran: 6 EUR
od 33 do 64 stran: 12 EUR
více než 64 stran: cena stanovena jednotlivě

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v *Úředním věstníku* L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsovat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je *Úřední věstník* vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k *Úřednímu věstníku* (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném CD-ROM.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh *Úředního věstníku*. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Placené publikace vydávané Úřadem pro úřední tisky jsou k dispozici u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>